



LYCEUM CLUB
INTERNAZIONALE DI FIRENZE



LO SGUARDO POETICO AMERICANO

POETI E COMPOSITORI DAGLI STATI UNITI E LA PRODUZIONE AMERICANA DI "ART SONGS"

PROGRAMMA 2022

SUONI INTERIORI. I TEMI DELLA NATURA E DELL'IDENTITÀ.

ALOMA BARDI

**IL VERSO DI POETI E POETESSE STATUNITENSIS, ISPIRATORE DI MUSICA
"NATURE IS WHAT WE HEAR"**

CONFERENZE E CONCERTO

LYCEUM CLUB INTERNAZIONALE DI FIRENZE, LUNEDÌ 16 MAGGIO 2022

INTRODUZIONE DI ALOMA BARDI-ICAMUS



Care Amiche e cari Amici, buon pomeriggio. Dopo la mia video-conferenza ICAMus per il Lyceum, *Natura e lirismo. "America is a Poem"*, del maggio 2021, che è stata oggetto di tanto interesse e tanta attenzione, essere *qui - oggi - con voi* ha un significato speciale e desidero esprimere al Lyceum Club Internazionale di Firenze la gratitudine di ICAMus e mia personale.

Il nostro progetto pluriennale si intitola: *Lo sguardo poetico americano. Poeti e compositori dagli Stati Uniti e la produzione americana di "Art Songs"*. Esso esplora la poesia e la musica degli Stati Uniti nella prospettiva dell'integrazione di ricerca interdisciplinare, esecuzione, didattica specialistica e divulgazione, che ha sin dall'inizio contraddistinto le iniziative promosse dall'International Center for American Music, che lo scorso gennaio ha compiuto vent'anni.



Un programma ICAMus
The International Center for American Music
Il progetto è diretto da Aloma Bardi e Nicole Panizza,
con Nadine Benjamin

Una creazione per il Lyceum Club Internazionale di Firenze
Presidente Donatella Lippi
Sez. Musica, Pres. Eleonora Negri, VicePres. Irene Weber-Froboese
e Sez. Letteratura, Pres. Annalisa Adami, VicePres. Franca Fazzini



Questo programma è stato creato per il Lyceum ed è diretto da me e dalla Dott.ssa Nicole Panizza alla quale va un ringraziamento sentito. Insieme a Nadine Benjamin, MBE, Nicole costituisce il duo Emergence Music. Per questo programma siamo particolarmente grate alle responsabili delle Sezioni Musica e Letteratura del Lyceum.



Il progetto e le manifestazioni fiorentine 2022 di cui fa parte l'iniziativa di oggi si intitolano *Suoni interiori. I temi della Natura e dell'Identità*.



Emergence Music e la loro incisione dedicata a liriche d'arte su testi di Emily Dickinson ci hanno ispirati in questo percorso.

CREDITI E RINGRAZIAMENTI

I testi sono citati dalle edizioni originali d'epoca; le versioni italiane dei testi in prosa e poesia qui proposte sono state elaborate da Aloma Bardi miratamente per questo progetto.

Le edizioni storiche e le fonti manoscritte, documentarie e collezionistiche riprodotte in questa presentazione sono accessibili ai ricercatori in copie digitalizzate da esemplari di archivi e biblioteche statunitensi; o sono state esplorate da Aloma Bardi negli originali presso archivi e biblioteche statunitensi; o fanno parte delle Collezioni Speciali di ICAMus.

Grazie al Lyceum Club Internazionale di Firenze, alla Presidente Donatella Lippi e alle Presidenti e VicePresidenti delle Sezioni Musica e Letteratura, Eleonora Negri (con un ringraziamento speciale) e Irene Weber-Froboese, Annalisa Adami e Franca Fazzini; a ICAMus-The International Center for American Music e al suo Consiglio Direttivo; a Emergence Music (Duo Nicole Panizza e Nadine Benjamin); a Stone Records, Boosey and Hawkes, Fostco Music Press, E.C. Schirmer; a SguardiDanza-Centro per la Coreografia e le Arti Visive e alla Direttrice Artistica Antonella Bardi.

I testi sono citati dalle edizioni originali d'epoca; le versioni italiane dei testi in prosa e poesia qui proposte sono state da me elaborate miratamente per questo progetto.

Le edizioni storiche e le fonti manoscritte, documentarie e collezionistiche riprodotte nella mia presentazione provengono da copie digitalizzate da esemplari di archivi e biblioteche statunitensi; o sono state da me stessa esplorate negli originali presso archivi e biblioteche negli Stati Uniti; o fanno parte delle Collezioni Speciali di ICAMus.

Accanto al Lyceum desidero ringraziare gli altri partner del nostro progetto 2022: Dischi Fenice e le poetesse e artiste che parteciperanno all'iniziativa di domani; l'Università di Firenze; e SguardiDanza-Centro per la Coreografia e le Arti Visive.

Ringrazio il pubblico, particolarmente quello fiorentino, che da numerosi anni ci segue con passione in questo nostro percorso di scoperta e studio della musica degli Stati Uniti, troppo spesso negletta; un percorso mirato a mostrare come la cultura originale americana abbia un passato e secoli di storia. Nei nostri vent'anni di attività ci siamo costantemente impegnati nell'approfondimento del song d'arte e della compenetrazione di poesia e musica negli Stati Uniti, uno studio culminato in manifestazioni dedicate alla Early American Music (la produzione musicale americana precedente alla Guerra Civile), al primo Ottocento, ai songs su testi poetici di Emily Dickinson e Walt Whitman in programmi monografici a loro dedicati, ai songs del grande Charles Ives, a quelli di George Gershwin.



Il nostro viaggio attraverso l'ispirazione musicale esercitata dalla poesia americana sulla musica di questo stesso Paese ci ricorda infine come sia importante esplorare secoli di passato culturale statunitense per comprenderne l'apporto alla vita culturale internazionale e alle manifestazioni di essa nel presente. Un'importanza e un significato che il nostro attento pubblico ha sempre pienamente compreso.

Grazie!

Segue: RELAZIONE ALOMA BARDI

Q-R Code per accesso diretto al Website di ICAMus:



Q-R Code per accesso alla pagina con i materiali di approfondimento su questo progetto:

